



*Discours de Ginette Roche et Giuseppe Salemi
Anciens Présidents d'Amitié Pontcharra Rovasenda
50e anniversaire du jumelage Pontcharra Rovasenda*



À vous tous, ici présents,

Aujourd'hui, nous sommes réunis pour célébrer un événement très spécial : le 50^e anniversaire du jumelage entre nos deux villes, Pontcharra et Rovasenda. C'est un moment de fierté, de réflexion et de renouveau. Il y a cinquante ans, nos villes ont uni leurs destins et ont choisi de tisser des liens durables et fraternels. Cette décision audacieuse a créé des opportunités d'échanges culturels et humains exceptionnelles. Au fil des ans, nous avons construit une amitié solide, qui a su traverser les frontières et les différences pour créer une communauté unique et prospère.

A voi tutti, qui presente,

Oggi siamo qui per celebrare un evento molto speciale: il 50° anniversario del gemellaggio tra le nostre due città, Pontcharra e Rovasenda. È un momento di orgoglio, di riflessione e di rinnovamento. Cinquant'anni fa, le nostre città hanno unito i loro destini e hanno scelto di stringere legami duraturi e fraterni. Questa decisione coraggiosa ha creato eccezionali opportunità di scambi culturali e umani. Nel corso degli anni, abbiamo costruito una solida amicizia che ha superato confini e differenze per creare una comunità unica e prospera.

Ce jumelage n'est pas seulement une simple coopération entre deux entités géographiques, mais c'est aussi une union de cœurs et d'esprits. Il a permis à nos habitants et surtout à nos jeunes collégiens et lycéens, de se rencontrer, de partager leurs traditions, leurs coutumes et leurs valeurs, renforçant ainsi les liens d'amitié qui nous unissent encore aujourd'hui.

Questo gemellaggio non è solo una semplice cooperazione tra due entità geografiche, ma anche un'unione di cuori e menti. Ha permesso ai nostri abitanti, e soprattutto ai nostri giovani studenti delle scuole secondarie, di incontrarsi e di condividere tradizioni, costumi e valori, rafforzando così i legami di amicizia che oggi ci uniscono.





*Discours de Ginette Roche et Giuseppe Salemi
Anciens Présidents d'Amitié Pontcharra Rovasenda
50e anniversaire du jumelage Pontcharra Rovasenda*



Grâce à ce partenariat, nous avons appris à nous connaître, à nous comprendre et à nous enrichir mutuellement. Nous avons construit des ponts qui ont transcendé les barrières linguistiques et culturelles, et nous avons créé une passerelle vers un avenir où la coopération et la solidarité en sont la base.

Grazie a questo partenariato, abbiamo imparato a conoscerci, a capirci e ad arricchirci reciprocamente. Abbiamo costruito ponti che hanno superato le barriere linguistiche e culturali e abbiamo creato una porta verso un futuro in cui la cooperazione e la solidarietà ne sono la base.

Cinquante ans, c'est une étape significative dans cette belle aventure que nous partageons. C'est aussi l'occasion de se projeter vers l'avenir, main dans la main, pour continuer à bâtir des relations fortes et à explorer de nouvelles opportunités.

Cinquant'anni sono una pietra miliare significativa nella nostra avventura comune. È anche un'opportunità per guardare al futuro, mano nella mano, per continuare a costruire relazioni solide ed esplorare nuove opportunità.

Alors, en ce jour mémorable, je vous invite à célébrer avec joie et enthousiasme le 50^e anniversaire du jumelage entre Pontcharra et Rovasenda. Ensemble, nous allons continuer à construire un avenir harmonieux, où l'amitié et la coopération seront les piliers de notre réussite commune.

Je vous remercie. Vive l'amitié entre Pontcharra et Rovasenda !

In questo giorno memorabile, quindi, vi invito a festeggiare con gioia ed entusiasmo il 50° anniversario del gemellaggio tra Pontcharra e Rovasenda. Insieme, continueremo a costruire un futuro armonioso, dove l'amicizia e la cooperazione saranno i pilastri del nostro successo comune.

Grazie di cuore. Lunga vita all'amicizia tra Pontcharra e Rovasenda !

